



美洲华语第二册(简体)

课文及故事PDF版

老师教学专用

美洲华语提供

© Copy right MZHY Editors Group



课文：仓颉造字

wǔ qiān nián qián yǒu ge rén
五 千 年 前 有 个 人，
tā de míng zi jiào cāng jié
他 的 名 字 叫 仓 颉，
tā bǎ tú huà biàn wén zì
他 把 图 画 变 文 字，
hǎo xué hǎo niàn yòu hǎo jì
好 学 好 念 又 好 记。



rì yuè shuǐ huǒ shān mù shí
日 月 水 火 山 木 石，
ěr mù xīn shǒu kǒu shé yá
耳 目 心 手 口 舌 牙，
*xiǎng xiǎng hái yǒu nǎ xiē zì
想 想 还 有 哪 些 字？
niú yáng mǎ xiàng niǎo chóng yú
牛 羊 马 象 鸟 虫 鱼。

* “想想”的标音为两个三声连续，第一个三声需变调为二声，所以为了让学生读音准确，在第一个三声字的汉语拼音后，加数字2表示该音读为二声。

图画：picture 变：change 好学：easy to learn
好念：easy to read 好记：easy to remember 还有哪些：what else

第一课

zhōng zhong jiāo zhōng wén
说故事：中中教中文



de bà ba sòng gěi
Paul的爸爸送给Paul
yí jiàn shàng yī shàng mian yǒu
一件上衣，上面有
sān ge zì
三个字。



shuō zhè sān ge zì
Paul说这三个字
niàn
念 Wall Eye Knee,
jiù shì
就是 I Love You.



kě shì zhōng zhong shuō
可是，中中说
zhè sān ge zì yīng gāi niàn
这三个字应该念：
wǒ ài nǐ
“我爱你。”
dà jiā shuō zhōng zhong
大家说中中
huì zhōng wén zhēn liǎo bu qǐ
会中文真了不起。



lǎo shī yào zhōng zhong jiāo dà jiā
老师要中中教大家
zhōng wén zhōng zhong jiù jiāo
中文，中中就教
tā men rì yuè shān
他们：日、月、山、
rén nǚ
人、女。



zhōng zhong yòu jiāo tā men
中中又教他们：
ér mǎ niǎo yú
儿、马、鸟、鱼。
dà jiā dōu shuō
大家都说：
“Ah! Easy! Easy!”



zhōng zhong yòu bǎ liǎng ge zì
中中又把两个字
hé qǐ lái biàn chéng líng wài
合起来，变成另外
yí ge zì shuō
一个字。Paul说：
“Ah! Magic! Magic!”



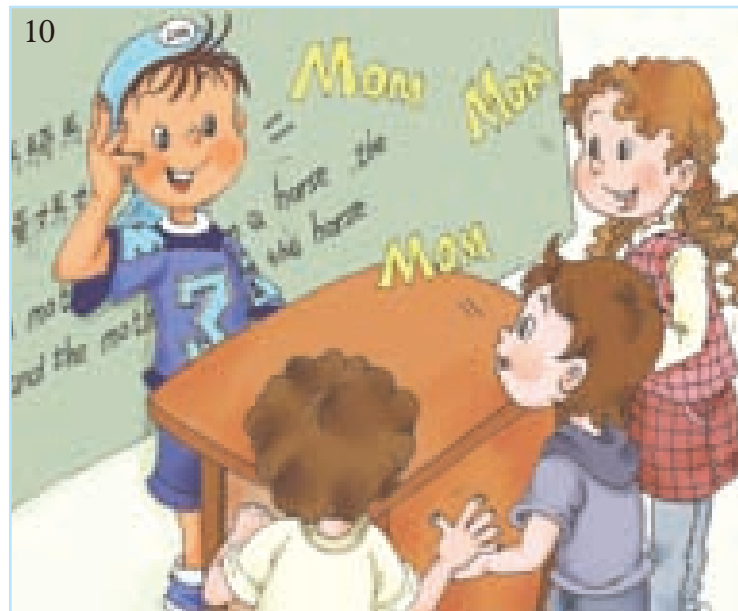
dà jiā dōu shuō xué zhōng wén
大家都说学中文
tài hǎo wánr le
太好玩儿了。
dà jiā dōu xiǎng xué zhōng wén
大家都想学中文。



zhōng zhong gào su dà jiā
中中告诉大家，
xué zhōng wén sì ge shēng diào
学中文，四个声调
hěn zhòng yào
很重要。



zhōng zhong yào dà jiā gēn tā niàn
中中要大家跟他念：
mā ma qí mǎ
妈妈骑马，
mǎ màn mā ma mà mǎ
马慢妈妈骂马。



dà jiā hěn yòng xīn de niàn
大家很用心地念，
kě shì niàn lái niàn qù
可是念来念去，
hái shì niàn de luàn qī bā zāo
还是念得乱七八糟。



xiào zhǎng kàn jiàn dà jiā
校长看见大家
dōu jiào zhōng zhong
都叫中中 Mom! Mom!
Mom!... xià le yí dà tiào
吓了一大跳，
bù zhī dao fā shēng le
不知道发生了
shén me shì
什么事？

老师问，小朋友回答：

- * Paul 的衣服上面写了什么字？
- * “女”和“马”合起来是什么字？
- * 中中一共教了几个中国字？
- * 中中要大家跟着他一起念什么？



课文：小羊要吃花儿

山上一朵小白花儿，

小羊要吃她，



小白花儿哭着说：

“请你不要吃我！”

不要吃我！”

大黄牛看见了，

就笑着说：“小羊！”

花儿是看的，不是吃的。

你去找青草吃吧！”



小羊想了想，

就去找青草吃了。

第二课 说故事：鸟妈妈的蛋不见了



niǎo mā ma yào shēng dàn le
鸟妈妈要生蛋了。
tā měi tiān shēng yí ge dàn
她每天生一个蛋，
dào le dì sì tiān
到了第四天——



niǎo mā ma yí kàn
鸟妈妈一看，
zhǐ yǒu sān ge dàn
只有三个蛋，
jiù dà jiào: “bù hǎo le!
就大叫：“不好了！
shǎo le yí ge wǒ yào qù zhǎo
少了一个！我要去找！
wǒ yào qù zhǎo
我要去找！”



niǎo mā ma zài qīng cǎo dì shàng zhǎo
鸟妈妈在青草地上找，
zhǎo lái zhǎo qu zhǎo bù dào
找来找去找不到。
xiǎo huáng huā shuō nǐ kàn
小花儿说：“你看，
xiǎo shān yáng zài nà er
小山羊在那儿
chī qīng cǎo kuài qù wèn tā ba
吃青草，快去问他吧！”



niǎo mā ma wèn xiǎo shān yáng
鸟妈妈问小山羊，
yǒu méi you kàn jiàn tā de dàn
有没有看见她的蛋，
xiǎo shān yáng shuō
小山羊说：
“méi kàn jiàn.”
“没看见。”



niǎo mā ma yòu qù wèn
鸟妈妈又去问
xiǎo huáng niú yǒu méi you kàn jiàn
小黄牛，有没有看见
tā de dàn xiǎo huáng niú shuō
她的蛋，小黄牛说：
“méi kàn jiàn.”
“没看见。”



niǎo mā ma yòu qù wèn jīn yú
鸟妈妈又去问金鱼，
yǒu méi you kàn jiàn tā de dàn
有没有看见她的蛋。
jīn yú shuō méi kàn jiàn
金鱼说：“没看见。”



niǎo mā ma yòu qù wèn
鸟妈妈又去问
xiǎo hóng mǎ , yǒu méi you
小红马，有没有
kàn jiàn tā de dàn
看见她的蛋。
xiǎo hóng mǎ shuō :
小红马说：
“méi kàn jiàn
“没看见。”



niǎo mā ma zhǎo le yì tiān
鸟妈妈找了一天
dōu méi zhǎo dào tā de dàn
都没找到她的蛋。
tiān kuài hēi le , tā kū zhe
天快黑了，她哭着
fēi huí niǎo cháo
飞回鸟巢。



zhī zhū shuō : “bú yào kū
蜘蛛说：“不要哭，
kū méi yǒu yòng
哭没有用，
nǐ hǎo hǎo xiǎng yi xiǎng
你好好想一想，
nà ge dàn zài nǎ lǐ
那个蛋在哪里。”



òu ! niǎo mā ma xiǎng qǐ lái le ,
噢！鸟妈妈想起来了，
tā jīn tiān méi shēng dàn
她今天没生蛋，
dàn hái zài dù zi lǐ
蛋还在肚子里。
niǎo mā ma yí yòng lì
鸟妈妈一用力，
jiù bǎ dàn shēng xià lái le
就把蛋生下来了。



a niǎo mā ma hěn gāo xìng
啊！鸟妈妈很高兴，
tā de sì ge dàn
她的四个蛋
dōu zài niǎo cháo lǐ le
都在鸟巢里了，
yī ge yě méi shǎo
一个也没少。

老师问，小朋友回答：

- *第一个跟鸟妈妈说话的是谁？
- *鸟妈妈问了哪些动物？
- *是谁劝鸟妈妈不要哭？
- *鸟妈妈一共生了几个蛋？



课文：开 玩 笑

yǒu yì tiān bà ba hé zhōng zhong zài chī wǔ fàn
有一天，爸爸和中中在吃午饭。

bà ba shuō
爸爸说：

wǒ kě yǐ chī liǎng ge bāo zi
“我可以吃两个包子，
hái kě yǐ hē yì bēi niú nǎi
还可以喝一杯牛奶。”



bà ba wèn zhōng zhong
爸爸问中中：

nǐ ne
“你呢？
nǐ kě yǐ chī
你可以吃
jǐ ge bāo zi
几个包子？”

zhōng zhong shuō
中中说：

wǒ bù chī bāo zi wǒ yào chī jiǔ tóu niú
“我不吃包子，我要吃九头牛，
hái yào chī hěn duō yú
还要吃很多鱼。”

bà ba shuō zhēn de ma tài kě pà le ba
爸爸说：“真的吗？太可怕了吧！”



zhōng zhong shuō
中中说：

hā hā wǒ yào chī de shì dòng wù bǐng gān ma
“哈！哈！我要吃的是动物饼干嘛！”

第三课 说故事：友友^{yǒu2}的午饭^{yǒu de wǔ fàn}



xià kè le
下课了！
sì ge xiǎo péng you
四个小朋友
yì qǐ chī wǔ fàn
一起吃午饭。



qīng qīng shuō tài hǎo le
青青说：“太好了！
wǒ de wǔ fàn yǒu miàn bāo
我的午饭有面包，
hái yǒu2 guǒ zhī
还有果汁。”



míng míng shuō tài hǎo le
明明说：“太好了！
wǒ de wǔ fàn
我的午饭
yǒu huǒ2 tuǐ sān míng zhì
有火腿三明治，
hái yǒu niú nǎi
还有牛奶。”



zhōng zhōng shuō tài hǎo le
中中说：“太好了！
wǒ de wǔ fàn yǒu shuǐ2 jiǎo
我的午饭有水饺、
yù mǐ tāng hái yǒu yì bāo
玉米汤，还有一包
pú táo gān
葡萄干。”



yǒu2 yǒu dǎ kāi fàn hé yí kàn
友友打开饭盒一看，
á fàn hé shì kōng de
啊？饭盒是空的！



xiǎo péng you dōu xiào le qǐ lái
小朋友都笑了起来。



yǒu2 yǒu shuō zhēn zāo gāo
友友说：“真糟糕！”
wǒ wàng le bǎ2 wǔ fàn
我忘了把午饭
fàng jìn fàn hé lǐ le
放进饭盒里了。”



qīng qīng shuō méi guān xi
青青说：“没关系！”
wǒ kě2 yǐ bǎ miàn bāo
我可以把面包
fēn gěi2 nǐ
分给你。”



míng míng shuō méi guān xi
明明说：“没关系！”
wǒ kě2 yǐ bǎ niú nǎi
我可以把牛奶
fēn gěi2 nǐ
分给你。”



zhōng zhong shuō méi guān xi
中中说：“没关系！”
wǒ kě2 yǐ bǎ shuǐ jiǎo
我可以把水饺
hé pú táo gān fēn gěi2 nǐ
和葡萄干分给你。”



yǒu2 yǒu shuō
友友说：
zhè dùn wǔ fàn zhēn hǎo chī
“这顿午饭真好吃！”
xiè xie nǐ men
谢谢你们！”

老师问，小朋友回答：

- * 哪四个小朋友一起吃饭？
- * 青青的午饭带些什么？
- * 明明的午饭带些什么？
- * 中中的午饭带些什么？
- * 最后友友的午饭有些什么？



课文：猜 猜 看

lín lǎo shī měi tiān dōu kàn jiàn liǎng ge
林老师每天都看见两个

xiǎo péng you zài dà mén qián mian wánr
小朋友在大门前面玩儿。

yǒu yì tiān lín lǎo shī wèn
有一天，林老师问：

xiǎo péng you nǐ men liǎng ge
“小朋友，你们两个，

shéi shì gē ge shéi shì dì dì
谁是哥哥，谁是弟弟？”



zhōng zhong mǎ shàng shuō
中中马上说：

gē ge wǒ men dōu bú yào shuō
“哥哥！我们都不要说，

qǐng tā cāi cāi kàn
请她猜猜看。”



lín lǎo shī xiào zhe shuō
林老师笑着说：

a wǒ cāi dào le
“啊！我猜到了，

tā shì gē ge nǐ shì dì dì
他是哥哥，你是弟弟。”

第四课 说故事：叔叔的谜语



zhōng zhong hé gē ge dōu shuō
中中和哥哥都说，
shū shu de zhè dǐng mào zi
叔叔的这顶帽子
zhēn hǎo kàn
真好看。



shū shu shuō nà me wǒ shuō
叔叔说：“那么我说
yí ge mí yǔ nǐ men
一个谜语，你们
shéi cāi duì le
谁猜对了，
wǒ jiù bǎ mào zi
我就把帽子
sòng gěi shéi
送给谁。”



shū shu shuō nǐ men
叔叔说：“你们
cāi cāi kan shén me dòng wù
猜猜看，什么动物
zài xiǎo de shí hou
在小的时候
yǒu sì tiáo tuǐ
有四条腿，



zhǎng dà yǐ hòu yǒu liǎng tiáo tuǐ
长大以后有两条腿，
lǎo le yǐ hòu yòu yǒu
老了以后又有
sān tiáo tuǐ ne
三条腿呢？”



zhōng zhong hé gē ge zuò zhe xiǎng
中中和哥哥坐着想、
zhàn zhe xiǎng tāng zhe xiǎng
站着想、躺着想，
zuǒ xiǎng yòu xiǎng jiù shì
左想右想，就是
xiǎng bu chū lai
想不出来。



gē ge kàn jiàn yí wèi
哥哥看见一位
lǎo xiān sheng cóng qián mian
老先生从前面
zǒu guò jiù xiào zhe shuō
走过，就笑着说：
“a wǒ cāi dào le
“啊！我猜到了！
shì rén
是人。”



7
gē ge shuō : “ rén zài
hěn xiǎo de shí hou yòng shǒu
hé jiǎo pá zhe zǒu jiù xiàng
yǒu sì tiáo tuǐ 。
哥哥说：“人在
很小的时候，用手
和脚爬着走，就像
有四条腿。”



8
zhǎng dà le huì zhàn qǐ lái
zǒu lù jiù shì yǒu liǎng tiáo tuǐ 。
长大了，会站起来
走路，就是有两条腿。



9
rén lǎo le yòng guǎi zhàng ,
jiù xiàng yǒu sān tiáo tuǐ 。
人老了用拐杖，
就像有三条腿。”



10
shū shu shuō : “ gē ge
cāi duì le zhè dǐng mào zi
jiù gěi gē ge la !
叔叔说：“哥哥
猜对了。这顶帽子
就给哥哥啦！”



11
gē ge shuō :
“ wǒ gěi dì dì ba !
zhōng zhong shuō :
“ a bù xíng ! bù xíng !
zhè shì gē ge de 。
哥哥说：
“我给弟弟吧！”
中中说：
“啊！不行！不行！
这是哥哥的。”

老师问，小朋友回答：

- * 谁说了个谜语？
- * 为什么说人在小的时候有四条腿？
- * 为什么说人老了有三条腿？
- * 猜对谜语的人可以得到什么东西？
- * 谁猜对了谜语？



课文：请开门

pēng pēng pēng
“砰！砰！砰！”

qǐng kāi mén
请开门。”

qǐng wèn nǐ shì shéi
“请问你是谁？”

wǒ shì tián nǎi nai wǒ sòng shuǐ guǒ lái gěi nǐ chī
“我是田奶奶，我送水果来给你吃。”

kuài guò lai kāi mén ba
快过来开门吧！”



bú shì bú shì
“不是，不是。”

nǐ bú shì tián nǎi nai
你不是田奶奶，

qǐng nǐ kuài zǒu kāi
请你快走开！”



pēng pēng pēng qǐng kāi mén
“砰！砰！砰！请开门。”

qǐng wèn nǐ shì shéi
“请问你是谁？”

wǒ shì gāo dà gē wǒ lái sòng shū gěi nǐ bà ba
“我是高大哥，我来送书给你爸爸，

wǒ lái sòng xìn gěi nǐ mā ma kuài guò lai kāi mén ba
我来送信给你妈妈，快过来开门吧！”



bù kāi bù kāi wǒ bù kāi
“不开！不开！我不开！”

bà ba mā ma méi huí jiā shéi lái yě bù kāi
爸爸妈妈没回家，谁来也不开。”

过来：come over 快：hurry 走开：go away 送信：to deliver the mail

第五课

zhōng zhong de mén yá
说故事：中 中 的 门 牙



qīng qīng shuō wǒ de mén yá
青青说：“我的门牙
diào le wǒ2 bǎ tā sòng gěi
掉了。我把它送给
yá xiān zǐ yá xiān zǐ jiù
牙仙子，牙仙子就
sòng gěi2 wǒ zhè běn shū
送给我这本书！”



yǒu2 yǒu yě shuō shàng xīng qī
友友也说：“上星期
wǒ de mén yá diào le
我的门牙掉了，
wǒ2 bǎ tā sòng gěi yá xiān zǐ
我把它送给牙仙子，
tā jiù sòng gěi2 wǒ
她就送给我
yí kuài qián
一块钱！”



zhōng zhong shuō ài
中中说：“唉！
wǒ de mén yá sōng le
我的门牙松了，
kě shì diào bu xià lái
可是掉不下来。”



yǒu2 yǒu shuō nǐ yòng shé tou
友友说：“你用舌头
dǐng2 dǐng kan
顶顶看！”
zhōng zhong yòng shé tou yòng lì dǐng
中中用舌头用力顶，
kě shì méi yǒu yòng
可是没有用。



qīng qīng shuō nǐ2 yǎo yì kǒu
青青说：“你咬一口
píng guǒ shì shì kan
苹果，试试看！”



zhōng zhong yòng lì yǎo píng guǒ
中中用力咬苹果，
yí bu xiǎo xīn
一不小心，
diē le yì jiāo
跌了一跤。



zhōng zhong dà jiào a
中中大叫：“啊！”
wǒ de mén yá diào le
我的门牙掉了！
zāo gāo
糟糕！
wǒ de mén yá bú jiàn le
我的门牙不见了！”



míng míng shuō dà jiā kuài guò lái
明明说：“大家快过来！”
kuài guò lái bāng máng
快过来帮忙
zhǎo mén yá
找门牙！”



zhōng zhong shuō
中中说：
zhǎo dào le zhǎo dào le
“找到了！找到了！”
wǒ de mén yá zài zhè lǐ
我的门牙在这里！”



zhōng zhong gāo gāo xìng xìng de huí jiā
中中高高兴兴地回家，
tā bǎ mén yá fàng jìn
他把门牙放进
hé zi lǐ zài bǎ hé zi
盒子里，再把盒子
hé xìn fàng zài zhěn tóu dǐ xià
和信放在枕头底下，
děng yá xiān zǐ lái ná
等牙仙子来拿。



xìn shàng shuō
信上说：
qīn ài de yá xiān zǐ
“亲爱的牙仙子：
wǒ xiǎng yào yì dǐng xiàng gē ge
我想要一顶像哥哥
nà yàng de mào zi kě yǐ ma
那样的帽子，可以吗？”
zhōng zhong shàng
中中上”

老师问，小朋友回答：

- * 青青说她的故事书是谁送的？
- * 中中的牙齿是怎么掉的？
- * 中中把牙齿放在哪里？
- * 中中问牙仙子要什么？



课文：小河的歌

“小河，小河，

你在唱什么歌？

唱得真好听，

请你告诉我。”

“我从高山上流下来，

我在唱山之歌。”

“小河，小河，

你在唱什么歌？

唱得真好听，

请你告诉我。”

“我要流到大海里去，

我在唱海之歌。”

告诉：to tell 山之歌：song of the mountain
海之歌：song of the sea

课文：登鹳雀楼

wáng zhī huàn
王之涣

bái rì yī shān jìn
白日依山尽，

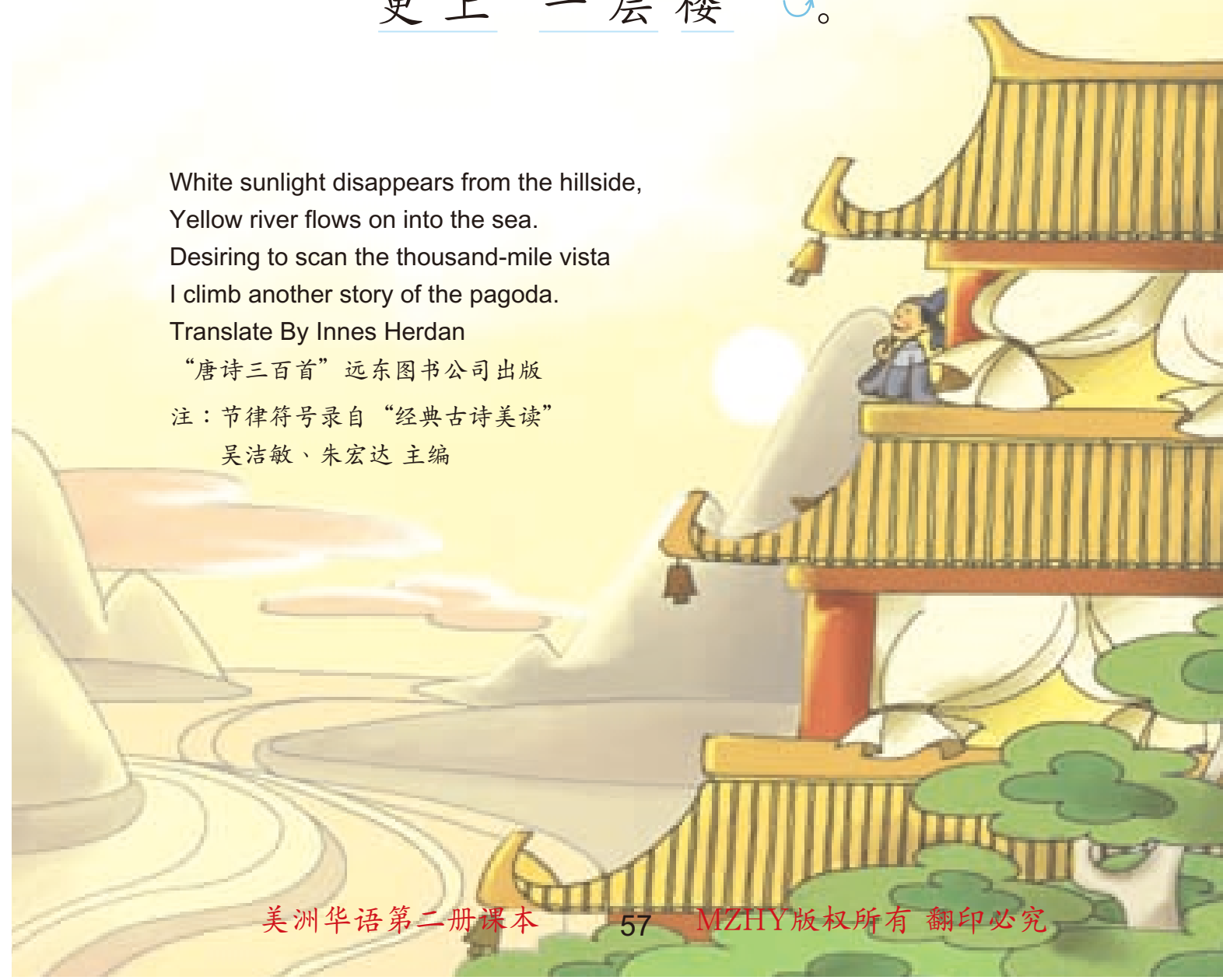
huáng hé rù hǎi liú
黄河入海流，

yù qióng qiān lǐ mù
欲穷千里目，

gèng shàng yì céng lóu
更上一层楼。

White sunlight disappears from the hillside,
Yellow river flows on into the sea.
Desiring to scan the thousand-mile vista
I climb another story of the pagoda.
Translate By Innes Herdan

“唐诗三百首” 远东图书公司出版
注：节律符号录自“经典古诗美读”
吴洁敏、朱宏达 主编



第六课

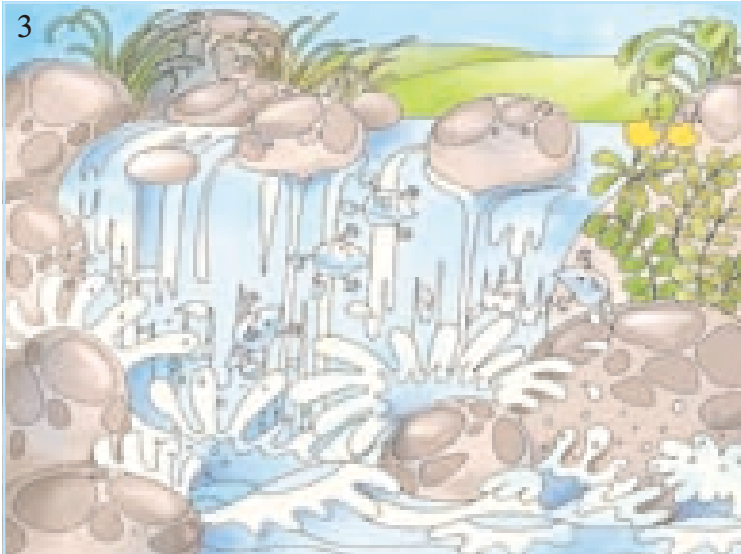
说故事：小水滴旅行



yì kē yì kē xiǎo shuǐ dī
一颗一颗小水滴
dōu shuì xǐng le
都睡醒了。



dà jiā shuō
大家说：
“hǎo shū fu a
好舒服啊！
wǒ men qù lǚ xíng ba
我们去旅行吧！”



tā men chàng zhe gē
他们唱着歌，
cóng cǎo yuán shàng liú dào
从草原上流到
xiǎo hé lǐ
小河里。



yī lǐ liǎng lǐ sān lǐ
一里、两里、三里
tā men chàng zhe gē yòu cóng
他们唱着歌，又从
xiǎo hé lǐ liú dào dà hǎi lǐ
小河里流到大海里。



tài yáng gōng gong shuō
太阳公公说：
“nǐ men zài chàng shén me gē
你们在唱什么歌？
zhēn hǎo tīng nǐ men lái
真好听！你们来
tiān shàng wánr ba
天上玩儿吧！”



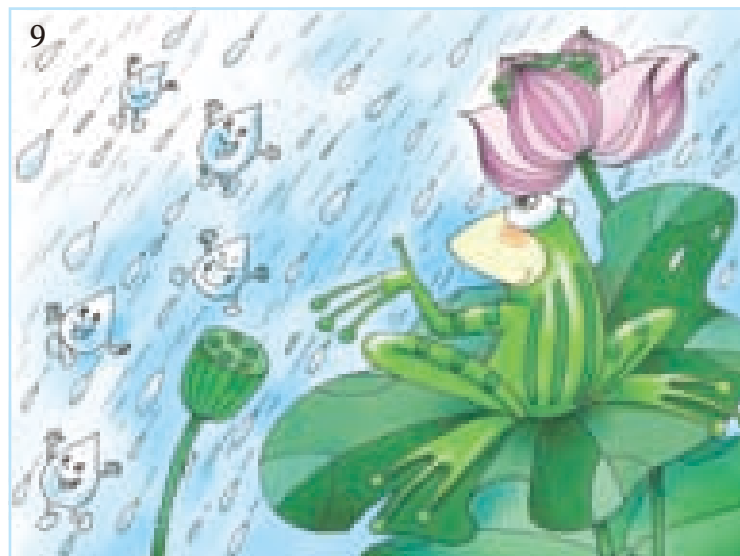
xiǎo shuǐ dī biàn de
小水滴变得
yòu dà yòu qīng
又大又轻，
tā men fēi qǐ lái le
他们飞起来了。



tā men bào zài yì qǐ
他们抱在一起，
biàn chéng yì duǒ yì duǒ de yún
变成一朵一朵的云。



yí zhèn fēng chuī guò lái
一阵风吹过来，
dà jiā shuō
大家说：
“hǎo lěng ya
好冷呀！
wǒ men huí jiā ba
我们回家吧！”



yì kē yì kē xiǎo shuǐ dī
一颗一颗小水滴
jiù cóng tiān shàng tiào xià lái
就从天上跳下来。
qīng wā shuō
青蛙说：
“xià yǔ la
下雨啦！
xià yǔ la
下雨啦！”



xiǎo shuǐ dī xià zài shù shàng
小水滴下在树上、
huā shàng cǎo shàng
花上、草上.....
guò le yī huìr
过了一会儿，
xiǎo shuǐ dī dōu lèi de
小水滴都累得
shuì zháo le
睡着了。



tiān liàng le xiǎo shuǐ dī
天亮了！小水滴
yòu shuì xǐng le
又睡醒了。
dà jiā shuō
大家说：
“hǎo shū fu a wǒ men
好舒服啊！我们
zài qù lǚ xíng ba
再去旅行吧！”

老师问，小朋友回答：

- * 小水滴从草原流到哪里？
- * 小水滴从小河流到哪里？
- * 是谁请小水滴到天上去玩？
- * 小水滴到天上变成什么？
- * 是谁说：“下雨啦！下雨啦！”？



课文(一): 中国新年是春节

shéi zhī dao yì nián yǒu2 jǐ tiān
谁知道，一年有几天？

wǒ zhī dao yì nián yǒu sān bǎi liù shí wǔ tiān
我知道！一年有三百六十五天。

shéi zhī dao yì nián yǒu2 jǐ ge yuè
谁知道，一年有几个月？

wǒ zhī dao yì nián yǒu shí èr ge yuè
我知道！一年有十二个月。

shéi zhī dao zhōng guó xīn nián shì shén me jié
谁知道，中国新年是什么节？

wǒ zhī dao
我知道！

wǒ zhī dao
我知道！

zhōng guó xīn nián shì chūn jié
中国新年是春节。

中国：China 中国新年：Chinese New Year
春节：Spring Festival
(右页)
窗外：outside of the window
下个：next
雪白：snowy white
世界：world
雨点：rain drop
彩色的：colorful



课文(二): 春天到了

shā shā shā
沙！沙！沙！

shì shéi zài chuāng wài
是谁在窗外？

wǒ shì xiǎo xuě huā
我是小雪花，

wǒ zhǐ shì lái shuō zài jiàn
我只是来说再见，

xià ge dōng tiān wǒ huì zài lái
下个冬天，我会再来，

sòng gěi2 nǐ yí ge xuě bái de shì jiè
送给你一个雪白的世界。



shā shā shā shì shéi zài chuāng wài
沙！沙！沙！是谁在窗外？

wǒ shì xiǎo yǔ2 diǎnr
我是小雨点儿，

wǒ zhǐ shì lái gào su nǐ
我只是来告诉你，

chūn tiān kuài lái le
春天快来了，

wǒ yào hé chūn fēng
我要和春风，

sòng gěi2 nǐ yí ge cǎi sè de shì jiè
送给你一个彩色的世界。

第七课 说故事：年的故事



1
hě2n2 jiǔ yǐ qián gāo shān shang
很久以前，高山上
yǒu yì zhī zhǎng de hě2n2 kě pà
有一只长得很可怕，
hě2n2 ài shuì jiào de guài shòu
很爱睡觉的怪兽。
tā de míng zi jiào nián
它的名字叫“年”。



2
měi dào dōng tiān
每到冬天，
tā jiù huì xǐng lái yì tiān
它就会醒来一天。
tiān hēi yǐ hòu
天黑以后，
nián jiù xià shān zhǎo dōng xī chī
年就下山找东西吃。



3
nián xǐ huan chī dòng wù
年喜欢吃动物，
yě2 xǐ huan chī rén
也喜欢吃人。
tiān hēi yǐ hòu dà jiā
天黑以后，大家
dōu bù gǎn chū mén
都不敢出门。



4
yǒu yì huí tiān hái méi hēi
有一回，天还没黑，
nián tū rán pǎo xià shān lái
年突然跑下山来，
nián tīng jiàn pī pā de
年听见霹啪的
shēng yīn jiù xià de pǎo kāi le
声音，就吓得跑开了。



5
nián yòu kàn jiàn yí ge
年又看见一个
chuān hóng yī fu de rén zuò zài
穿红衣服的人坐在
dà mén wài nián jiù xià de
大门外，年就吓得
pǎo huí shān shang le
跑回山上了。



6
nà ge rén gào su dà jiā
那个人告诉大家，
nián pà kàn hóng sè hái pà
年怕看红色，还怕
tīng pī pā de shēng yīn dà jiā
听霹啪的声音。大家
jiù zài dà mén shang tiē hóng zhǐ
就在大门上贴红纸，
zài mén wài shāo zhú zi
在门外烧竹子。



nà tiān wǎn shàng nián bù gǎn
那天晚上，年不敢
zài xià shān lái dì èr tiān
再下山来。第二天
dà jiā chū lái yí kàn
大家出来一看，
měi ge rén dōu hěn píng ān
每个人都平安，
jiù hù xiāng shuō gōng xǐ
就互相说：“恭喜”。



hòu lái nián méi yǒu
后来，年没有
zài chū lái guò yǒu rén shuō
再出来过。有人说
nián yǐ jīng è sǐ le
年已经饿死了。



cóng cǐ yǐ hòu nà tiān wǎn shàng
从此以后，那天晚上
jiù jiào chú xī jiā jiā
就叫除夕。家家
fàng biān pào chī nián yè fàn
放鞭炮，吃年夜饭。



chú xī wǎn shàng jiā jiā
除夕晚上，家家
jì zǔ xiǎo hái zi
祭祖。小孩子
gěi zhǎng bèi nián zhǎng bèi
给长辈拜年，长辈
gěi xiǎo hái zi hóng bāo
给小孩子红包，
jiào yā suì qián
叫压岁钱。



dì èr tiān shì xīn nián
第二天是新年，
dà jiā hù xiāng bài nián
大家互相拜年，
hù xiāng shuō
互相说：
“gōng xǐ gōng xǐ
“恭喜！恭喜！
xīn nián hǎo
新年好。”

老师问，小朋友回答：

- * 怪兽的名字叫什么？
- * 年害怕什么？
- * 为什么大家要互相“恭喜”？
- * 新年的前一天叫什么？
- * 除夕晚上，大家做什么？

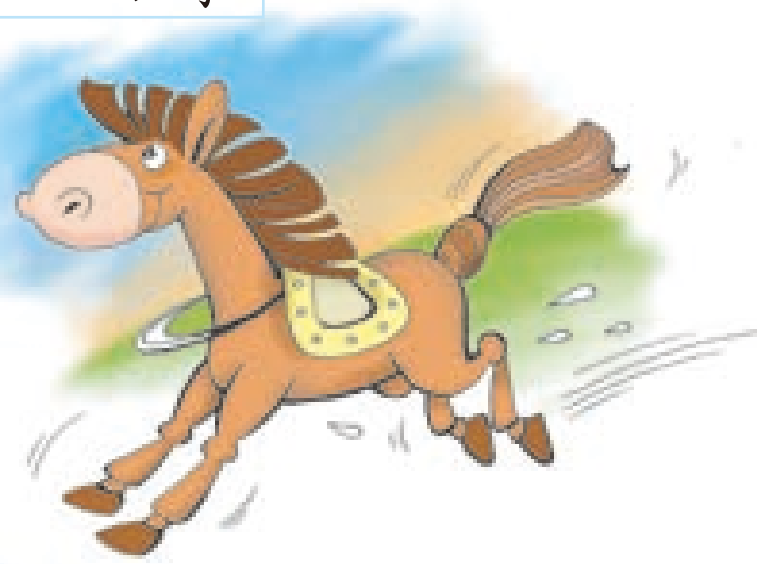


课文：怎么回家

tiān hēi le tiān hēi le
天黑了！天黑了！

xiǎo2 mǎ zěn me huí jiā
小马怎么回家？

xiǎo2 mǎ huì pǎo huí jiā
小马会跑回家。



qīng wā zěn me huí jiā
青蛙怎么回家？

qīng wā huì tiào huí jiā
青蛙会跳回家。



xiǎo yú zěn me huí jiā
小鱼怎么回家？

xiǎo yú huì yóu huí jiā
小鱼会游回家。



xiǎo2 niǎo zěn me huí jiā
小鸟怎么回家？

xiǎo2 niǎo huì fēi huí jiā
小鸟会飞回家。



wō niú zěn me huí jiā
蜗牛怎么回家？

wō niú huì pá huí jiā
蜗牛会爬回家。



tiān hēi le tiān hēi le
天黑了！天黑了！

mèi mei gēn wǒ zěn me huí jiā
妹妹跟我怎么回家？

mèi mei gēn wǒ yì qǐ zǒu huí jiā
妹妹跟我一起走回家。



第八课 说故事：十二生肖



yù huáng dà dì yào xuǎn
玉皇大帝要选
shí èr shēng xiào
十二生肖。
xīn nián nà tiān
新年那天，
tā qǐng gè zhǒng dòng wù
他请各种动物
lái nán tiān mén chī wǔ fàn
来南天门吃午饭。



māo zhī dào le
猫知道了，
jiù gào su lǎo shǔ
就告诉老鼠。
tā men yuē hǎo le
他们约好了，
xīn nián zǎo shang
新年早上
yì qǐ qù nán tiān mén
一起去南天门。



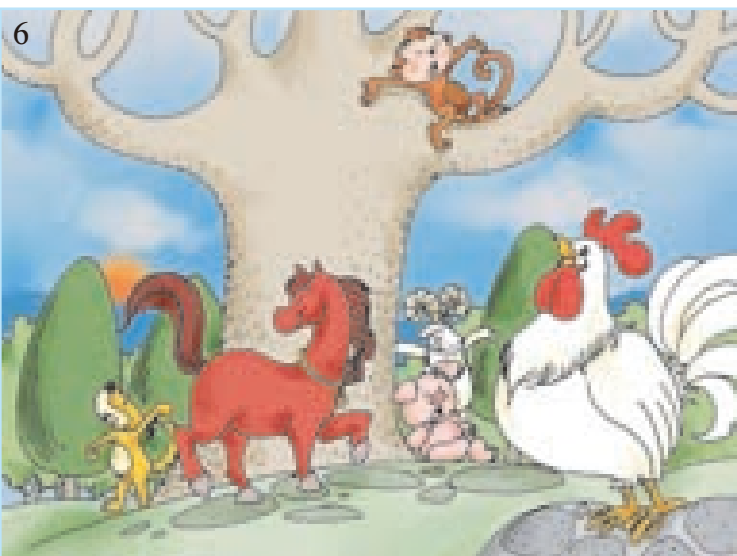
kě shì , chù xī wǎn shang
可是，除夕晚上，
lǎo shǔ shuì bu zháo
老鼠睡不着，
tā jiù qǐ lái
他就起来，
xiān pǎo dào nán tiān mén qù le
先跑到南天门去了。



lǎo shǔ dì yī ge
老鼠第一个
lái dào nán tiān mén
来到南天门，
guò le yī huìr
过了一会儿，
niú yě zǒu lái le
牛也走来了。



yòu guò le yī huìr
又过了一会儿，
lǎo hǔ pǎo lái le
老虎跑来了，
tù zi tiào lái le
兔子跳来了，
lóng fēi lái le
龙飞来了，
shé yě pá lai le
蛇也爬来了。



tiān liàng le , jī bǎ
天亮了，鸡把
mǎ yáng hóu zi
马、羊、猴子、
gǒu hé zhū
狗和猪
dōu jiào qǐ lai le
都叫起来了。



mǎ zǒu zài zuì qián mian zhū
马走在最前面，猪
gēn zài zuì hòu tóu zhè liù ge
跟在最后头。这六个
dòng wù yì qǐ lái dào le
动物一起来到了
nán tiān mén
南天门。



dào le zhōng wǔ
到了中午，
yù huáng dà dì shuō
玉皇大帝说：
gōng xǐ nǐ men
“恭喜你们！”
nǐ men shí èr zhǒng dòng wù
你们十二种动物
jiù shì shí èr shēng xiào le
就是十二生肖了。



lǎo shǔ dì yī ge dào
老鼠第一个到，
jīn nián jiù jiào shǔ nián
今年就叫鼠年，
yǐ hòu jiù zhào shǔ niú hǔ tù
以后就照鼠牛虎兔
lóng shé mǎ yáng hóu jī gǒu zhū
龙蛇马羊猴鸡狗猪
de shùnxù lún xià qu
的顺序轮下去。”



dà jiā méi kàn jiàn māo
大家没看见猫，
jiù wèn mǎo zěn me
就问：“猫怎么
méi lái lǎo shǔ shuō
没来？”老鼠说：
tā hái zài shuì jiào
“他还在睡觉，
wǒ méi jiào xǐng tā
我没叫醒他。”



dà jiā shuō ā hā
大家说：“啊哈！
nǐ wán dàn le
你完蛋了！
nǐ wán dàn le
你完蛋了！
māo yǐ hòu
猫以后
bú huì yuán liàng nǐ de
不会原谅你的。”

老师问，小朋友回答：

- * 玉皇大帝哪天请动物吃饭？
- * 玉皇大帝请动物在什么地方吃饭？
- * 是谁第一个到南天门？
- * 十二生肖的顺序是什么？
- * 小朋友，你属什么？



课文(一): 一共有几本书

老师问中中：“如果我先给你一本书，然后再给你三本书，你一共有几本书？”中中说：“四本书。”



老师又问：“如果我先给你三本书，然后再给你一本书，你一共有几本书？”中中马上说：“八本书。”



老师问：“你刚才说四本书，为什么现在说八本书呢？”中中说：“刚才您不是给了我四本书吗？”

课文(二): 小雪手中一支笔

小雪手中一支笔，
什么笔？毛笔。
什么毛？羊毛。
什么羊？山羊。
什么山？高山。

高高山上山羊跑，
山羊身上长羊毛，
白白羊毛做毛笔，
毛笔好，毛笔好，
拿起毛笔画只小黄鸟。



第九课 说故事：小雪的魔笔



hěnn2 jiǔ hěnn2 jiǔ yǐ qián
很久很久以前，
yǒu yí ge gū ér jiào xiǎo2 xuě
有一个孤儿叫小雪，
tā hěnn2 xǐ huan huà huà er
她很喜欢画画儿。
kě shì tā hěnn2 qióng
可是，她很穷，
méi yǒu qián mǎi2 bǐ
没有钱买笔。



yǒu yí tiān wǎn shang xiǎo2 xuě
有一天晚上，小雪
mèng jian yí wèi lǎo2 nǎi nai
梦见一位老奶奶，
lǎo2 nǎi nai sòng gěi tā yí zhī
老奶奶送给她一支
yòu cháng yòu dà de máo bǐ
又长又大的毛笔。



xiǎo2 xuě xǐng lai
小雪醒来，
shǒu2 lǐ zhēn de ná zhe
手里真的拿着
yí zhī máo bǐ xiǎo2 xuě
一支毛笔。小雪
hěnn2 gāo xìng jiù zài shǒu xīn shang
很高兴，就在手心上
huà le yí zhī xiǎo2 niǎo
画了一只小鸟。



hū rán jiān zhè zhī niǎo biàn chéng
忽然间，这只鸟变成
zhēn de niǎo fēi zǒu le
真的鸟，飞走了。
a xiǎo2 xuě zhī dao le
啊！小雪知道了，
yuán lai zhè shì yí zhī mó bǐ
原来这是一支魔笔。



xiǎo2 xuě xiǎng rú guǒ wǒ yòng
小雪想，如果我用
zhè zhī mó bǐ huà hěnn2 duō
这支魔笔，画很多
dōng xi sòng gěi qióng rén tā men
东西送给穷人，他们
jiù kě2 yǐ guò hào rì zi le
就可以过好日子了。



yú shì xiǎo2 xuě jiù měi tiān
于是，小雪就每天
dào qióng rén jiā lǐ
到穷人家里，
yòng zhè zhī bǐ huà xǔ duō
用这支笔画许多
dōng xi sòng gěi tā men
东西送给他们。



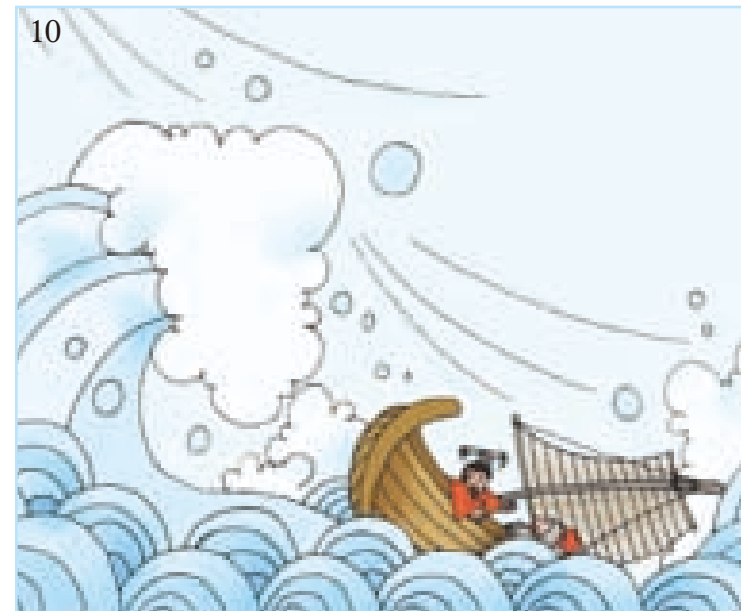
tān xīn de guó wáng zhī dao le
贪心的国王知道了，
jiù bǎ xiǎo xuě zhuā jìn gōng lǐ
就把小雪抓进宫里，
tiān tiān jiào xiǎo xuě
天天叫小雪
wèi tā huà huà er
为他画画儿。



yǒu yì tiān guó wáng
有一天，国王
xiǎng zuò chuán jiù jiào xiǎo xuě
想坐船，就叫小雪
xiān huà yì sōu dà chuán
先画一艘大船
hé yí piàn dà hǎi
和一片大海，
zài huà jǐ bǐ dà fēng
再画几笔大风。



guó wáng zuò shàng le chuán
国王坐上了船。
bù jiǔ qǐ fēng le
不久，起风了，
chuán zài hǎi shàng zǒu de hěn kuài
船在海上走得很快。



kě shì fēng tài dà le
可是，风太大了，
fēng bǎ chuán chuī fān le
风把船吹翻了，
guó wáng zài yě huí bu lái le
国王再也回不来了。



xiǎo xuě lí kāi le wáng gōng
小雪离开了王宫。
xiǎo xuě měi tiān hái zài wèi
小雪每天还在为
qióng rén huà huà er zhǐ shì
穷人画画儿。只是，
méi yǒu rén zhī dao
没有人知道
tā zhù zài nǎ lǐ
她住在哪里。

老师问，小朋友回答：

- * 老奶奶送小雪什么东西？
- * 小雪画了什么东西飞走了？
- * 小雪怎么帮助穷人？
- * 国王为什么回不来了？



课文： xiǎo lǎo2 shǔ bèi bei 小老鼠贝贝

yǒu yì zhī kě ài de xiǎo lǎo2 shǔ jiào bèi bei
有一只可爱的小老鼠叫贝贝。

tā hé bà ba mā ma yì tóng zhù zài xiǎo dòng lǐ
他和爸爸、妈妈一同住在小洞里。

yǒu yì tiān bèi bei zài dòng kǒu wài mian wánr
有一天，贝贝在洞口外面玩儿。

bù jiǔ yì zhī dà māo kàn jian le bèi bei jiù
不久，一只大猫看见了贝贝，就

tiào guò lai zhuā tā bèi bei gǎn kuài pǎo jìn dòng lǐ
跳过来抓他，贝贝赶快跑进洞里。



bà ba mā ma kàn jian le jiù yì qǐ yòng lì
爸爸、妈妈看见了，就一起用力

xué gǒu jiào wāng wāng wāng zǒu kāi zǒu kāi
学狗叫：“汪！汪！汪！走开！走开！”

dà māo tīng jiàn gǒu jiào jiù xià de pǎo kāi le
大猫听见狗叫，就吓得跑开了。

bèi bei wèn mā ma nǐ men gāng cái gēn māo shuō shén me huà wǒ2 zěn me tīng bu dǒng
贝贝问：“妈妈，你们刚才跟猫说什么话？我怎么听不懂？”



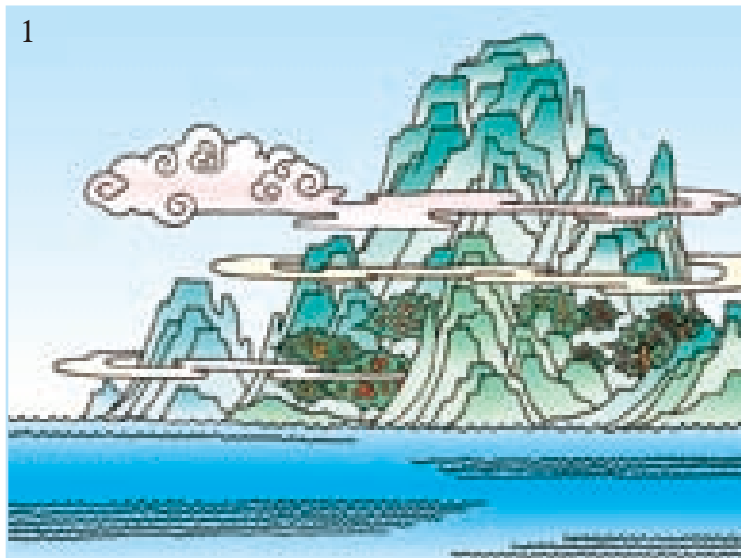
mā ma shuō nà shì gǒu shuō de yǔ yán
妈妈说：“那是狗说的语言。”

bèi bei shuō wǒ2 yě yào xué nà zhǒng huà
贝贝说：“我也要学那种话。”

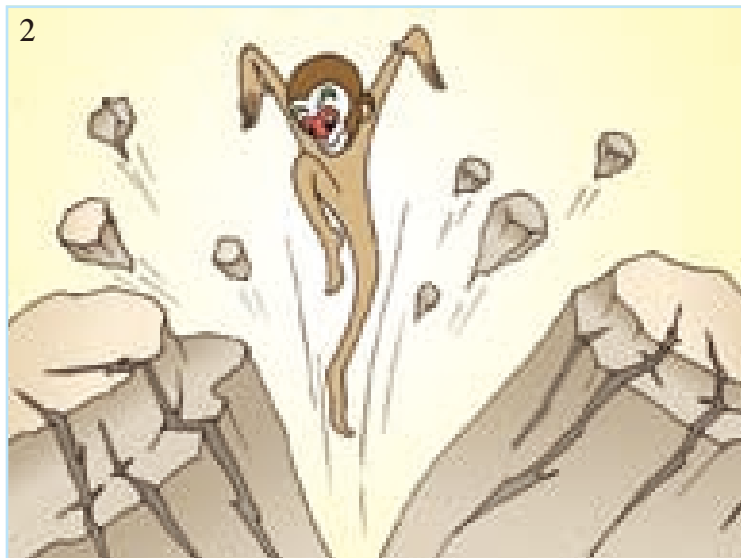
mā ma shuō hěn2 hǎo duō xué jǐ2 zhǒng huà
妈妈说：“很好！多学几种话，

zhēn de hěn2 yǒu yòng
真的很有用。”

第十课 说故事：西游记(一) — 花果山



1
hě2n2 jiǔ hě2n2 jiǔ yǐ qián
很久很久以前，
hǎi shàng yǒu yí zuò xiān shān
海上有一座仙山
jiào huā guǒ shān
叫“花果山”。



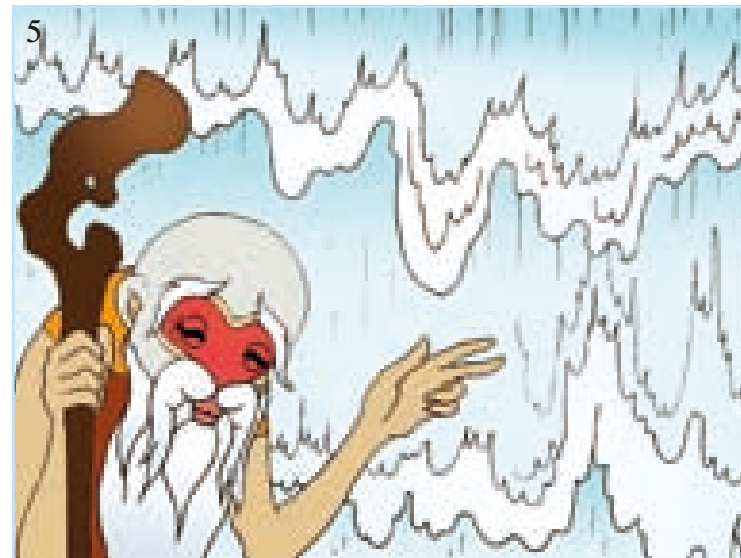
2
yǒu yì tiān
有一天，
shān dǐng shàng de dà shí tóu
山顶上的大石头，
tū rán bào kāi tiào chū
突然爆开，跳出
yì zhī xiǎo hóu zi lái
一只小猴子来。



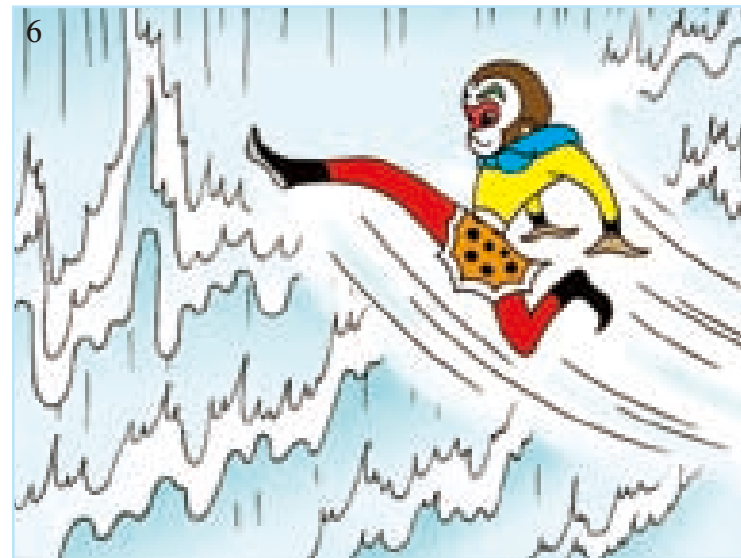
3
zhè zhī xiǎo hóu zi
这只小猴子
cái yì kāi kǒu jiù huì shuō huà
才一开口，就会说话。
tā hě2n2 kě ài dà jiā
他很可爱，大家
dōu ài gēn tā yì qǐ wánr
都爱跟他一起玩儿。



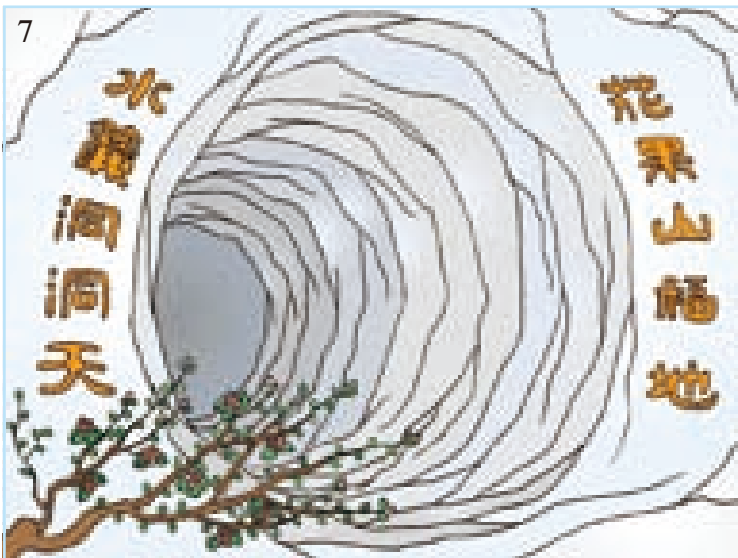
4
yǒu yì huí zhè qún hóu zi
有一回，这群猴子
zhǎo dào yí ge dà pù bù
找到一个瀑布。
dà jiā pāi shǒu shuō
大家拍手说：
hǎo2 shuǐ hǎo2 shuǐ
“好水！好水！”



5
yì zhī bái máo lǎo hóu zi shuō
一只白毛老猴子说：
yǒu shéi gǎn tiào jìn qù
“有谁敢跳进去，
wǒ men jiù bài tā
我们就拜他
zuò dà wáng
做大王。”



6
nà zhī xiǎo hóu zi shuō
那只小猴子说：
wǒ qù wǒ qù
“我去！我去！”
tā yí yòng lì jiù tiào jìn
他一用力，就跳进
pù bù lǐ le
瀑布里了。



pù bù lǐ mian yǒu ge shí dòng
瀑布里面有个石洞。
dòng kǒu shàng yǒu shí ge zì
洞口上有十个字：
huā guǒ shān fú dì
花果山福地，
shuǐ lián dòng dòng tiān
水帘洞洞天。



tā zǒu jìn shí dòng
他走进石洞，
kàn jiàn dòng lǐ yǒu shí chuáng
看见洞里有石床、
shí dèng shí bēi shí wǎn
石凳、石杯、石碗……
tā gāo xìng de yòu jiào yòu tiào
他高兴得又叫又跳。



tā bǎ dà jiā dōu jiào jìn
他把大家都叫进
dòng lǐ lái zhù
洞里来住。
dà jiā hěn gāo xìng
大家很高兴，
jiù bài tā wéi měi hóu wáng
就拜他为美猴王。



rì zi guò de hěn kuài lè
日子过得很快乐。
kě shì měi hóu wáng dān xīn
可是，美猴王担心，
rú guǒ yǐ hòu yāo guài lái le
如果以后妖怪来了
zěn me bàn tā xiǎng chū qu
怎么办？他想出去
xué xiē běn lǐng
学些本领。



hóu zi men sòng měi hóu wáng
猴子们送美猴王
shàng chuán
上船。
dà jiā shuō
大家说：
“dà wáng dà wáng
“大王！大王！
nǐ yào zǎo diǎnr huí lái
你要早点儿回来！”

老师问，小朋友回答：

- * 在海上的那座仙山叫什么山？
- * 美猴王是从哪里生出来的？
- * 石洞上写了哪些字？
- * 美猴王为什么离开花果山？